

Safe Travel

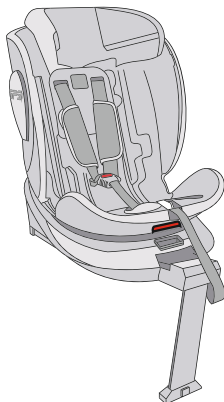


car seat

ESTATE

Size range : 40 - 150 cm

UN R129/03



I-Size



MANUAL INSTRUCTION

designed in EU

V1.2

www.lorelli.eu



find us on

EN	Manual Instruction.....	6
BG	Инструкция за употреба.....	10
FR	Mode d'emploi.....	14
IT	Istruzione per l'uso.....	18
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	22
RU	Инструкция по эксплуатации.....	26
SRB HR ME BIH	Uputstvo za upotrebu.....	30
HU	Használati utasítás.....	34
CZ	Návod k použití.....	38
DE	Gebrauchsanweisung.....	42
ES	Instrucciones de uso.....	46
RO	Instrucțiuni de utilizare.....	50
NL	Gebruikshandleiding.....	54
AL	Insruksion për përdorim.....	58
TR	Kullanım talimatı.....	62
PL	Instrukcja użytkownika.....	67
MK	Упатствата за употреба.....	71
AR	دليل التعليمات.....	75



EN-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.

ES-Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas. Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.

IT-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

FR-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil.

BG-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици. Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.

GR-Σάρωστε τον κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

ARB-الحصول على المزيد من معلومات المنتج والتعليمات استخدام بلغات متعددة، قم بتنزيل تطبيق QR "QR Scanner" على جهازك.

DE-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

CZ-Naskenujte QR kód, abyste získali další informace o výrobku a návod k použití ve více jazycích. Stáhněte si přílohu QR skener na své zařízení.

HU-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le a QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

RU-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.

SRB/HR/ME/BIH

Skenirajte QR kod kako bi ste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.

RO-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.

NL-Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

AL-Skanoni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

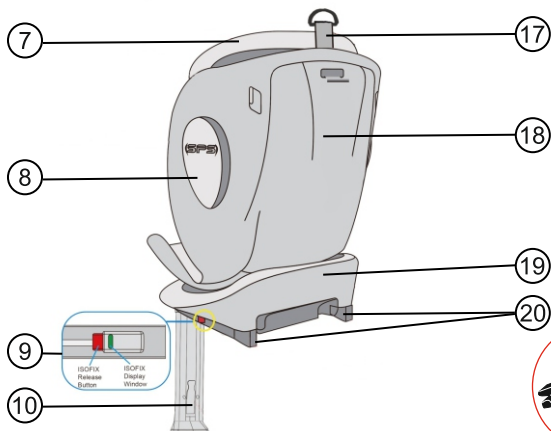
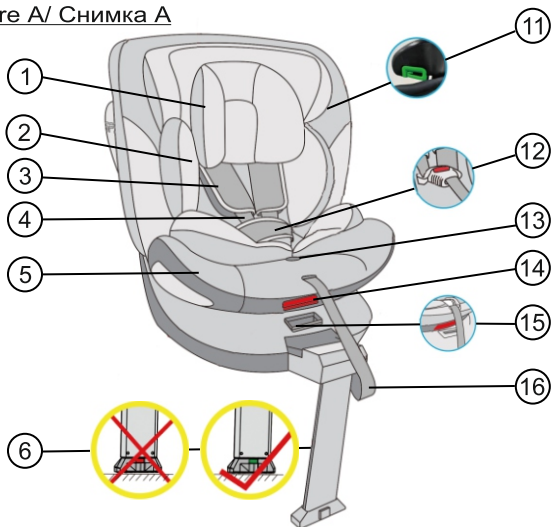
TR-Detaylı ürün bilgisi ve çoklu dilde kullanma klavuzu için QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.

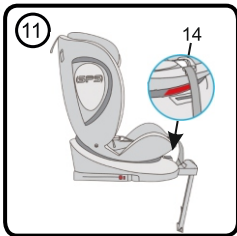
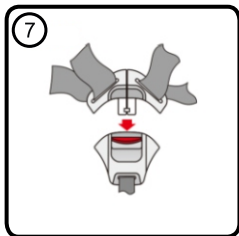
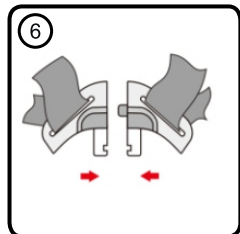
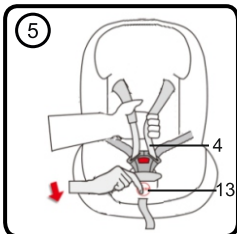
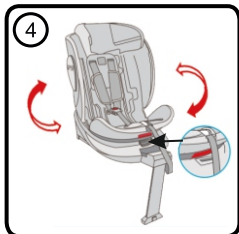
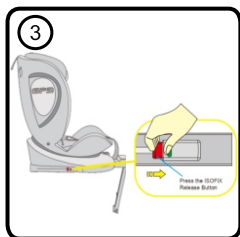
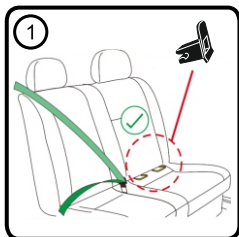
PL-Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkowania w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

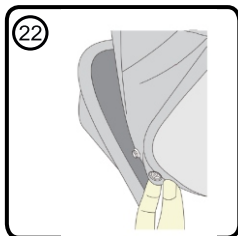
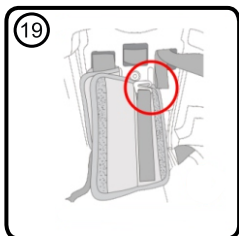
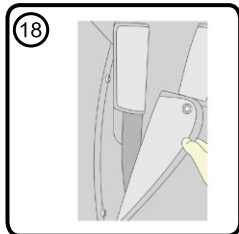
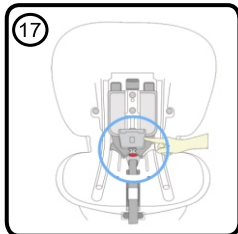
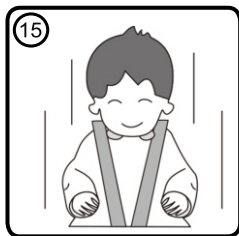
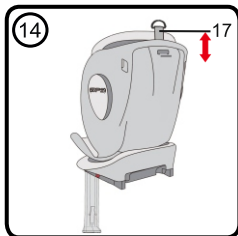
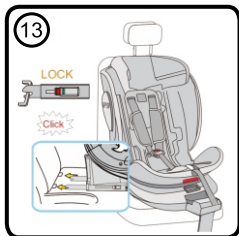
MK-Скенирајте го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење на повеќе јазици. Синете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.

FEATURES/ХАРАКТЕРИСТИКИ

Picture A/ Снимка А







¡IMPORTANTE! GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS. ¡LEA!

1. Se trata de un sistema de retención infantil avanzado i-Size (40-105 cm, orientación en dirección opuesta a la marcha; 76-105 cm, orientación en el sentido de la marcha; peso máximo del usuario: 18 kg). Está homologado según el Reglamento nº 129 de la ONU para su uso principalmente en posiciones de asiento compatibles con i-Size en el vehículo según lo especificado por los fabricantes de vehículos en el manual de usuario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil avanzado.

Se trata de un asiento elevado con sistema de retención infantil avanzado i-Size (100-150 cm, orientación en el sentido de la marcha. Está homologado según el Reglamento nº 129 de la ONU para su uso principalmente en "posiciones de asiento i-Size" según lo especificado por los fabricantes de vehículos en el manual de usuario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil avanzado.

2. En términos de instalación, se puede esperar que el sistema cumpla si el fabricante ha indicado en el manual del propietario del vehículo que es adecuado para la instalación de un sistema de retención infantil avanzado i-Size de este grupo de edad.

3. Este sistema de retención infantil está clasificado como i-Size bajo condiciones más estrictas que las aplicadas a modelos anteriores no acompañados de esta nota.

4. Esta silla para automóvil está aprobada para su uso con los siguientes tipos de métodos de instalación:

INSTALACIÓN EN DIRECCIÓN OPUESTA A LA MARCHA: ECE R129/03 Sistema de retención infantil universal i-Size, en dirección opuesta a la marcha, 40-105 cm y peso del niño ≤18 kg, con dispositivos ISOFIX y pata de apoyo;

INSTALACIÓN EN EL SENTIDO DE LA MARCHA: ECE R129/03 Sistema de retención infantil universal i-Size, en el sentido de la marcha, 76-105 cm y peso del niño ≤18 kg, con dispositivos ISOFIX y pata de apoyo;

INSTALACIÓN EN EL SENTIDO DE LA MARCHA: ECE R129/03 asiento elevado con Sistema de retención infantil universal i-Size, en el sentido de la marcha, 100-150 cm, con cinturón de seguridad para adultos con o sin fijación ISOFIX.

Solo es adecuado si los vehículos homologados están equipados con cinturones de seguridad retráctiles/de tres puntos homologados según el Reglamento n.º 16 de la CEPE o normas equivalentes.



NO utilice el dispositivo en áreas de asientos donde esté instalada y desplegada una bolsa de aire.

¡Instrucciones de seguridad importantes!

¡La instrucción de uso debe conservarse durante toda la vida útil del sistema de retención infantil universal!

1. **¡ATENCIÓN!** Los elementos duros y los elementos plásticos del sistema de retención infantil avanzado deben estar ubicados e instalados de manera que, cuando el vehículo de motor esté en funcionamiento normal, no puedan quedar atrapados por un asiento deslizante o una puerta del vehículo.

2. **¡ATENCIÓN!** Todos los cinturones que sujetan el sistema de retención al vehículo deben estar tensos, la pata de apoyo debe estar en contacto con el piso del vehículo, todos los cinturones que sujetan al niño deben estar ajustados al cuerpo del niño. Los cinturones no deben estar torcidos.

3. **¡ATENCIÓN!** Es extremadamente importante asegurarse de que el cinturón de seguridad se utilice en la parte baja para que la pelvis quede bien sujeta.

4. **¡ATENCIÓN!** Se recomienda reemplazar el dispositivo cuando haya sido sometido a esfuerzos mecánicos destructivos en un accidente.

5. **¡ATENCIÓN!** Es peligroso realizar cambios o adiciones al dispositivo sin la aprobación de la autoridad de aprobación de tipo. Existe peligro si no se siguen exactamente las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante del sistema de retención infantil.

6. **¡ATENCIÓN!** Si la silla de coche no está equipada con una funda textil, manténgala alejada de la luz solar, de lo contrario, podría estar demasiado caliente para la piel del niño.

7. **¡ATENCIÓN!** No deje a los niños desatendidos en un sistema de retención infantil avanzado.

8. **¡ATENCIÓN!** ¡Asegure correctamente cualquier equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión!

9. **¡ATENCIÓN!** ¡No utilice el sistema de retención infantil avanzado sin su funda!

10. **¡ATENCIÓN!** No reemplace la cubierta del sistema de retención infantil avanzado con nada que no sea la recomendada por el fabricante, ya que la cubierta es una parte integral del rendimiento del sistema de retención.

11. **¡ATENCIÓN! IMPORTANTE – NO USAR ORIENTACIÓN EN EL SENTIDO DE LA MARCHA ANTES DE QUE EL NIÑO TENGA MÁS DE 15 MESES DE EDAD.**

12. **¡ATENCIÓN!** Mantenga el sistema de retención infantil avanzado orientado hacia atrás en dirección opuesta a la marcha hasta que la edad del niño supere los 36 meses o hasta que su altura supere los 105 cm.

13. **¡ATENCIÓN!** Por favor consulte el manual de instrucciones del fabricante del vehículo.

14. **¡ATENCIÓN!** ¡Compruebe periódicamente el desgaste de los cinturones, prestando especial atención a los puntos de enganche, las protecciones y los dispositivos de ajuste!

15. **¡ATENCIÓN!** No deje la hebilla parcialmente cerrada, debe estar bloqueada cuando todas las partes estén enganchadas. Debe poder retirar al niño del asiento inmediatamente en caso de emergencia. A su hijo se le debe enseñar a nunca jugar con la hebilla.

16. **¡ATENCIÓN!** Guarde la silla para niños en un lugar seguro fuera del alcance de los niños cuando no esté en uso. Evite colocar objetos pesados sobre la silla. No permita que su silla de automóvil entre en contacto con sustancias corrosivas como el ácido de la batería.

17. **¡ATENCIÓN!** Para el "Sistema de retención infantil avanzado i-Size" ¡el usuario debe leer el manual de instrucciones del fabricante del vehículo!

18. **¡ATENCIÓN!** No deje a su hijo en esta silla de seguridad durante mucho tiempo. En viajes largos, tome más descansos y retire al niño de la silla de seguridad.

19. **¡ATENCIÓN!** Las imágenes en la página del título y dentro de las instrucciones son a modo de ejemplo y pueden diferir del producto real.

20. **¡ATENCIÓN!** Antes del primer uso del producto, retire del mismo todos los materiales publicitarios, así como los dispositivos utilizados para fijarlos al producto.

21. **¡ATENCIÓN!** NO utilice el sistema de retención infantil avanzado si la posición de la hebilla del cinturón de seguridad para adultos en los principales puntos de fijación del asiento no es satisfactoria; por favor póngase en contacto con el fabricante en caso de duda.

22. **¡ATENCIÓN!** NO utilice otros puntos de fijación distintos de los descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de retención infantil avanzado, por favor póngase en contacto con el fabricante en caso de duda.

INSTRUCCIONES DE LAVADO

ECE R129/03

1. La silla de auto se puede limpiar con agua tibia y jabón. No utilice agentes de limpieza agresivos como abrasivos o diluyentes.

2. El tapizado debe lavarse a mano a una temperatura máxima de 30°C. No lo metas en la secadora. Deje que la tapicería se seque de forma natural.

3. Las piezas de plástico se pueden limpiar con un paño húmedo. No utilice abrasivos.

4. Nunca use lubricante o solvente en ninguna parte del asiento.

TIPO DE CINTURONES HOMOLOGADOS QUE DEBE TENER EN SU COCHE:

A - Cinturón de seguridad del coche - Cinturón diagonal

B - Cinturón de seguridad del coche - Cinturón de regazo

C - Puntos de fijación ISOFIX

Su asiento de seguridad se puede instalar utilizando los puntos de fijación ISOFIX y pata de apoyo cuando está orientado hacia atrás en dirección opuesta al sentido de la marcha (40-105 cm) y mirando hacia adelante en el sentido de la marcha (76-105 cm).

Para una altura de 100-150 cm se puede instalar mirando hacia adelante en el sentido de la marcha, con cinturón de 3 puntos para adulto y con o sin fijación ISOFIX.

❓ Se puede instalar, pero el piso frente al lugar de instalación debe estar nivelado y no debe elevarse, ¡el lugar de instalación debe estar equipado con un cinturón de seguridad de 3 puntos!

¡NO SE PUEDE UTILIZAR EN ASIENTOS CON CINTURONES DE 2 PUNTOS!



Características

Foto A

1. Almohadilla de cabeza
2. Almohadilla del respaldo
3. Almohadilla de cinturón de hombro
4. Cinturones de hombro
5. Tapicería
6. Pata de apoyo
7. Reposacabezas
8. Protector
9. Botones de desbloqueo del sistema ISOFIX
10. Botón de ajuste de altura de la pata de apoyo
11. Guía del cinturón del automóvil
12. Hebilla
13. Botón de ajuste (Cubierta del botón de ajuste)
14. Mecanismo de ajuste de inclinación del asiento
15. Mecanismo para girar el asiento
16. Correa de ajuste de longitud de cinturones
17. Mango de ajuste del reposacabezas
18. Respaldo
19. Base del asiento
20. Mecanismos de fijación ISOFIX (puntas)
21. Casquillos guía ISOFIX

Instalación en dirección opuesta a la marcha para un rango de altura de 40-105 cm con puntas ISOFIX y pata de apoyo

IMPORTANTE: En primer lugar, comprobar que el vehículo dispone de 2 ganchos de anclaje metálicos ISOFIX en el cruce entre el asiento y el respaldo del vehículo bajo la tapicería.

NOTA: Cuando se utiliza el sistema ISOFIX, los casquillos guía ISOFIX (21) se pueden insertar en los ganchos ISOFIX del vehículo (Foto 1). Los ganchos ISOFIX en cada extremo del asiento pasan por los casquillos guía.

Paso 1. Tire de la pata de apoyo hacia adelante desde la base y presione el botón (10) para ajustar su altura (Foto 2).

Paso 2. Presione el botón (9) para liberar el sistema ISOFIX y deslice los rieles hacia adelante lo máximo posible (Foto 3).

Paso 3. ¡Atención! Para girar el asiento de la silla de auto, se debe tirar de la pata de apoyo hacia adelante desde la base. Tire del mecanismo (15) y gire la silla mientras sujeta la base. (Foto 4)

Paso 4. Suelte los cinturones: presione el botón de ajuste de cinturones (13) (Foto 5) y al mismo tiempo tire de los dos cinturones de hombro (4). Nota: No tire de las almohadillas de cinturones.

Paso 5. Apretar los cinturones: Coloque al niño en el asiento, conecte los dos elementos del cinturón e introdúzcalos en la hebilla central (Foto 6, 7) hasta escuchar un clic. Tire de la correa (16) a través del centro del asiento hasta que los cinturones estén apretados (Foto 8).

Paso 6. Coloque la silla para niños sobre el asiento del automóvil en dirección opuesta a la marcha (Foto 9). Presione los mecanismos de fijación ISOFIX directamente sobre los ganchos metálicos del vehículo hasta escuchar un "Click". Asegúrese de que el indicador de bloqueo ISOFIX se muestre VERDE (Foto 10).

Paso 7. Presione firmemente la silla para niños contra el respaldo del asiento del automóvil. Durante este movimiento, el sistema ISOFIX apretará la silla para niños al respaldo del asiento del automóvil y escuchará un sonido de "clic".

Paso 8. Para regular la inclinación de la silla, presione el botón (14) (Fotos 11, 12).

Instalación en sentido de la marcha para un rango de altura de 76-105 cm con puntas ISOFIX y pata de apoyo

Paso 1. Coloque la silla para niños sobre el asiento del automóvil en sentido de la marcha (Foto 13). Presione los mecanismos de fijación ISOFIX directamente sobre los ganchos metálicos del vehículo hasta escuchar un "Click".

Paso 2. Presione firmemente la silla para niños contra el respaldo del asiento del automóvil hasta que el mecanismo ISOFIX esté bloqueado. Asegúrese de que el indicador de bloqueo ISOFIX se muestre verde, que la silla para niños esté bien sujeta y no se tambalee. En caso de duda, repita los pasos anteriores y reinstale.

Paso 3. Tire de la pata de apoyo hacia adelante desde la base y presione el botón (10) para ajustar su altura (Foto 2). Asegúrese de que la pata de apoyo tenga la altura necesaria para garantizar la estabilidad de la silla infantil.

Paso 4. Apretar los cinturones: Coloque al niño en la silla, conecte los dos elementos de los cinturones de hombro e introdúzcalos en la hebilla central (Foto 6, 7, 16) hasta escuchar un clic. Tire de la correa (16) a través del centro del asiento hasta que los cinturones estén apretados (Foto 8).

Ajuste del reposacabezas

El reposacabezas se puede ajustar en 11 posiciones diferentes. Tire de la manija de ajuste (17) (Foto 14), mueva el reposacabezas a la posición deseada hacia arriba o hacia abajo según la altura de su hijo, como se muestra en la foto 15. Asegúrese de que los cinturones no estén torcidos.

Desmontaje del sistema de cinturones

1. Levante el reposacabezas lo más alto posible.
 2. Suelte los cinturones de hombro de la hebilla.
 3. Retire la almohadilla del asiento. Abre la tapicería lo suficiente como para acceder a la base del asiento. Levante la tapa (Foto 17), inserte la hebilla y cierre.
 4. Almacenamiento del sistema de retención: desabroche la tapicería del respaldo del asiento. Coloque los cinturones en la parte interior del tapizado, colocando las hebillas del cinturón en la abertura de la parte trasera y abrochelo (Foto 18). Para retirar las hombreras por completo: suelte el velcro para liberarlas de los cinturones. Desconectar la almohadilla de cinturón de la placa metálica y sacarla (Foto 19).
 5. Guarde todos los accesorios desmontados de la silla.
- Para niños de hasta 60 cm de altura, la silla de auto debe utilizarse con almohadilla blanda. Cuando la altura del niño supere los 60 cm, retire la almohadilla blanda. Suelte los cinturones de la hebilla y retire la almohadilla blanda.

Instalación en sentido de la marcha para un rango de altura de 100-150 cm con puntas ISOFIX con puntas ISOFIX y cinturón de 3 puntos

Paso 1. Coloque la silla para niños sobre el asiento del automóvil en sentido de la marcha (Foto 20). Presione los mecanismos de fijación ISOFIX directamente sobre los ganchos metálicos del vehículo hasta escuchar un "Click".

Paso 2. Después de retirar las almohadillas interiores, ajuste el reposacabezas a la altura del niño (Foto 14).

Paso 3. Pase el cinturón de seguridad a través de la guía del reposacabezas (11) y por encima del hombro del niño (pero lejos del cuello del niño). Luego pase el cinturón entre el reposabrazos y el regazo del niño, y pase el cinturón de regazo por encima del regazo del niño (Foto 21).

Abroche el cinturón de seguridad en la hebilla del vehículo hasta que haga clic. Asegúrese de que el cinturón no esté torcido.

Instalación en sentido de la marcha para un rango de altura de con cinturón de 3 puntos

1. Coloque la silla para niños sobre el asiento del automóvil en sentido de la marcha y utilice el cinturón de seguridad de 3 puntos.

2. Coloque al niño en la silla.

3. Pase el cinturón de seguridad a través de la guía del reposacabezas y entre el reposabrazos y el regazo del niño, y pase el cinturón de regazo por encima del regazo del niño (Foto 21).

4. Abroche el cinturón de seguridad en la hebilla del vehículo hasta que haga clic.

5. Empuje la silla infantil contra el asiento del automóvil hasta que el cinturón de seguridad la ajuste.

Desmontaje de la tapicería

1. **Desmontaje** - Levante el reposacabezas lo más que pueda. Retire la parte superior de la tapicería. Desabroche todos los botones del tapizado (Foto 22), luego retire el tapizado levantándolo del asiento y del respaldo.

2. **Para instalar la tapicería:** Para instalar la tapicería, repita los pasos anteriores en orden inverso.

Didis Ltd.

Bulgaria, Shumen, 6 Trakia-iztok Street

Phone: +359 54 850 830

e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com

Дидис ООД

България, Шумен, "Тракия-изток" 6

Тел. +359 54 850 830

e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com